



▲老闆詹偉強表示，以前端午節，滿街的小朋友都會一手龍舟一手糉，氣氛熱鬧。



▲大昌隆紙號特別製造了一隻長六十六吋的紙紮大龍舟，吸引不少市民到來參觀。

老店東主堅持傳統不求賺大錢

紙紮龍舟 端午文化

今天是端午節，受新冠肺炎疫情影響，多區的龍舟競渡延遲舉行，市面上的端午氣氛淡薄，但油麻地一間經營了逾半個世紀的紙紮老店，恍如時空門，帶市民回到40年前香港的端午節，一隻長達66吋的紙紮大龍舟在店內坐鎮，還有小型的紙紮龍舟、金糉吊飾等端午傳統過節用品，吸引不少遊人到來參觀，當中不乏90後年輕人。「時代變了，靠這些賺錢是不可能的，但若連我都不堅持下去，這種文化可能就會在香港絕跡。」紙紮店老闆摸着紙紮龍舟，淡淡地說道。

大公報記者 伍軒沛（文／圖）

對一般年輕人來說，端午節就是放假、食糉、睇龍舟賽這三件事。端午節前夕，油麻地一條人潮熙來攘往、叫賣聲喧天的街巷上，有一間名叫「大昌隆紙號」的店舖，特別吸引人駐足，全因店門掛滿大大小小的紙紮龍舟和金糉掛飾，再往店內看，一隻大紙龍舟正對着店門，配合淡淡的紙香薰味，濃濃的懷舊氣氛，彷彿是時光定格。

記者進入店內，與老闆詹偉強聊起快將到來的端午節，「以前的端午節，最墟口應該是40年前了，那時候，渡船街還沒填海，前面一直到旺角，全是海。」他用手指着店外，滔滔不絕地說起來。

昔日 日售百隻紙龍舟

昔日的油麻地一帶由於沿海，水上人較多，端午節到來，幾乎每一個水上人都會到紙紮舖買一隻金龍船回家，放在神枱祭拜。住在附近的小朋友就買一些小紙龍舟，提在手上，一手糉子一手龍舟，在街上跑來跑去。那些龍舟比賽的選手，身穿隊服，在附近忙於覓食準備賽事。街上還有不少人趁節日祭祖燒衣，紙紮店日售近百隻紙龍舟。

「紙龍舟怎麼玩？你果然不懂！」詹偉強笑了笑，然後告訴記者以前的人會趁端午節表孝，認為「我有龍舟比賽看，就也買個龍舟給先人看看。」

於是便有了紙龍舟。

長約40厘米或以上的大龍舟，一般用於擺放在神枱祭先人；水上人喜歡購買用金色紙紮製的，所以叫做金龍舟。小朋友就會買手掌般大的彩紙龍舟，拿在手上比畫把玩，模仿水中競賽的龍舟，「以前娛樂少嘛！有個小龍舟，小朋友更玩上半天！」詹偉強說。

現在 一年賣不出幾隻

隨着時代變遷，娛樂越來越多，大家追求新玩意，紙紮行業式微，端午節買龍舟仔回家擺放的人愈來愈少，紙紮師傅也買少見少，「以前紙龍舟都是人手畫的，現在只能靠以前的模具印製，香港會做這些東西的師傅幾乎找不到了。」年輕一代逐漸不再知道紙龍舟是什麼，詹偉強說，現在一年也賣不出幾隻紙龍舟。

但今年，大昌隆紙號特別造了一隻長66吋的紙紮大龍舟擺放店內，不少市民慕名而來，為龍舟拍照。透過這隻紙紮大龍舟，除了讓認識它的人懷舊一番，也可能幫助這個瀕臨消失於時代洪流下的民間節日文化，傳承下去，讓年輕人親眼看看，認識他們所不知道的端午節傳統，「這些東西在我這裏消失了，便很難再在香港找到了。」詹偉強唏噓地說。



疫下祭品生意雪上加霜

拜祭減少

新冠肺炎疫情下，對原本已經式微的紙紮行業，更是雪上加霜。不但端午節到來購買傳統紙紮品的顧客減少，就連清明節、重陽節這些生意較旺的節日，也因為限聚令及疫下經濟不景影響，祭品生意也大幅減少。

「大昌隆紙號」老闆詹偉強表示，往年的清明節、重陽節，孝子賢孫一行十多人甚至數十人上山拜祭，購買的祭品數量自然也要多一點，但連續兩年的清明節、去年的重陽節，在疫下實施限聚令，拜祭的人數減少，能帶的祭品自然也有限制了。而且疫情衝擊各行各業，社會經濟不景，削弱了大家的消費能力，「自己都顧不上，哪還有能力大手筆祭祖呢？」詹偉強稱。

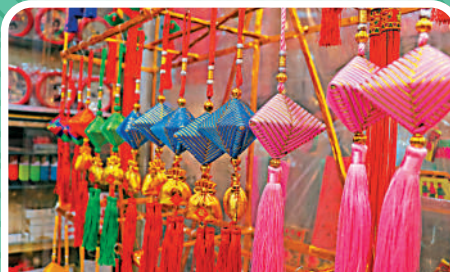
受疫情影響，他不能往返內地，但紙紮舖的物資、貨品大部分都來自在東莞的製造廠，對貨品流通、交易都起了一定阻礙。詹偉強希望，疫情早日完結，讓生意早日恢復。

端午祭品及用品介紹



金龍舟／紙龍舟

- 金龍舟一般作為祭品，是給祖先看的，意思是後代看龍舟競渡時，也給先人看看。
- 較小的彩紙龍舟是小朋友玩物，玩法類似玩具車，放在手上比畫。



金糉

- 吊飾，增加節日氣氛，也有人買來與金龍舟一起放在神枱，當做拜祭物品。



午時符（午時書）

- 在端午節前後，張貼於家門前。以前民間習俗相信這樣可以驅趕蛇蟲鼠蟻。

龍舟帽

- 端午節時的祭祖物品，意思是給先人戴着，讓他們在看龍舟競渡時不怕太陽曬。



傘

- 端午節時的祭祖物品，意思是讓先人看龍舟競渡時撐傘，不怕被曬。

宋皇臺站開放日 學生當歷史學習基地

【大公報訊】記者陳詠韶報道：屯馬綫將於本月27日全線通車，其中富有獨特歷史文化元素的宋皇臺站，昨日開放參觀，全日吸引逾3000名市民到場遊覽。上午九時起，市民分時段排隊進站，每人神情喜悅、充滿期待，不少是一家大細到來參觀，有居住附近的街坊，也有從天水圍、港島專程前來的市民。有學生認為，香港的考古文化很稀有，同學可將宋皇臺站當作歷史學習基地來參觀。

相比其他港鐵站，宋皇臺站富有歷史、考古元素，乘客日後可在車站大堂仰觀古井底部，站內亦預留兩個展櫃，陳列宋代貨幣、陶瓷等出土文物，但目前仍未開放。車站連接九龍城的長通道，印有多幅趣味圖文，介紹車站的考古和興建過程，以及九龍城今昔風貌等。

家住天水圍的幾名學生，專程前來參觀。黃同學說，自己從小學就看着屯馬綫興建，對通車非常期待及興奮，第一時間就「搶飛」來



▲宋皇臺站開放參觀，全日吸引逾三千名市民到場遊覽。大公報記者陳詠韶攝

參觀，「在香港找到文物很難得！本地歷史通常在書上看，現在宋皇臺站可作為實地學習歷史的地方。」他表示，從通道上介紹讓他認識到鐵路興建時遇到很多困難，感慨工程偉大，能兼顧文物保育和發展。

車站另一特色是設有藝術品裝飾。月台的方柱上展有四幅本地藝術家創作的作品，包括以陶瓷黏土砌出的日夜、春冬景色，蝴蝶標本等。B出口貼有圖文，介紹藝術品的研究、準備及創作過程。不少家長陪同小朋友一起參觀並向小朋友講解，然後開心打卡。

家住堅尼地城的梁先生表示，宋皇臺月台等設施與一般車站相若，不過藝術品很有特色，「略有缺憾的是，入口和通道又窄又長，而且只有單向扶梯，不似其他站是兩條一上—落，無咁方便。」

好忙，走不開，我們母女每半個月去探他，也覺得很麻煩。一年多來都是長期分隔的狀態，女兒平時都好掛住爸爸。」秦女士就和讀小學二年級的女兒，昨日趁宋皇臺站開放日，一起到來參觀。她們形容屯馬綫通車是「天降大禮」，一程車預計只需40分鐘，文年以後可以日日回家，一家三口不用再分隔兩地。

市民：「天降大禮」讓家庭團聚

出行便捷

屯馬綫全線開通後，由馬鞍山到屯門，車程僅需73分鐘，方便市民出行，甚至令「分隔兩地」的家庭得以「團聚」！

秦女士一家三口居住宋皇臺站附近，但丈夫在元朗返工，每次轉巴士、港鐵，耗時長達兩、三小時，於是一、兩個月才能回家一次。

「路程太遠了！他（丈夫）做飲食業，

好忙，走不開，我們母女每半個月去探他，也覺得很麻煩。一年多來都是長期分隔的狀態，女兒平時都好掛住爸爸。」秦女士就和讀小學二年級的女兒，昨日趁宋皇臺站開放日，一起到來參觀。她們形容屯馬綫通車是「天降大禮」，一程車預計只需40分鐘，文年以後可以日日回家，一家三口不用再分隔兩地。

大公報記者陳詠韶

通車帶旺生意 食肆加租兩成

【大公報訊】記者陳詠韶報道：新冠肺炎疫情下，端午節氣氛低迷。在食肆雲集的九龍城舊區，街坊表示，過節不能十幾人一枱聚餐，甚至龍舟競渡也延期舉行，過節樂趣大減。有賣糉的老店感慨，今年顧客消費力下降，由往年一口氣買十幾隻糉，減至今年只買幾隻。

家住港島區的修伯夫婦昨日趁假期，到九龍城找美食名店，他們說，往年過端午等節日很熱鬧，「小節十幾人，大節幾十人，坐在大圓桌一起吃飯聚會，或者到國內旅遊。今年什麼都做不了，放假都不像放假，最多出來逛一下就算了。」

一間開業20年的燒味老店，店主說可能是經濟不好，明顯覺得今年的顧客都「比較慳」，以往端午節賣糉，有人一次買十幾隻，今年通常只買三五隻，甚至一兩隻，所以店舖今年都會包少一半。

不過，另一間開業23年的潮州滷味店則說生意不俗，店主何小姐稱，店內的潮州雙拼糉是特色，售價48元，鹹甜各一半，很多街坊一次訂30隻，「一日大概可以賣五、六百隻！我由早賣到中午，未停過手！」她說今年物價「樣樣都升咗」，但想與街坊共渡時艱，所以沒有加價。

金雞海南雞的老闆蔡先生稱，近兩年生意少了三成，幸得店舖本身有明星效應，仍可支撐下去，今年端午節有幾十人預訂吃飯。由於店舖靠近宋皇臺站，他希望屯馬綫本月底全面通車後，能帶動部分生意，但也擔心經營成本會隨着增加，「業主都講到明，會加租兩成啦！」他估計兩三年內生意都難以恢復，唯有盼望疫情盡快過去。



▲端午節氣氛低迷，燒味店店主表示，店舖今年的包糉量減少一半。大公報記者陳詠韶攝



▲秦女士和女兒形容屯馬綫通車後，丈夫可以日日回家，一家三口終可團聚。